Aramaic Targum
Ecclesiastes

Original Hebrew		Aramaic Targum
דִּבְרֵי קֹהֶלֶת בֶּן־דָּוִד מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלָ ם:	1:1	פתגמי נבואה דאיתנבי קהלת הוא שלמה בר דוד מלכא דהוה בירושלם:
[1] The words of the Preacher, the son of David, king in Jerusalem.		[1] The words of prophecy which Qoheleth, that is, the son of David the King, who was in Jerusalem, prophesied.
הֲבֶל הֲבָלִים אָמַר קֹהֶלֶת הֲבֶל הֲבָלִים הַכֹּל הָבֶל:	1:2	כד חזא שלמה מלכא דישראל ברוח נבואה ית מלכות רחבעם בריה דעתיד לאיתפלגא עם ירבעם בר נבט וית ירושלם ובית מקדשא דאינון עתידין למיחרב וית עמא בית ישראל דאינון עתידין למגלי אמר במימריה הבל הבלין עלמא הדין הבל הבלין כל מא דטרחית אנא ודוד אבא כולא הבלו:
[2] Vanity of vanities, says the Preacher, vanity of vanities! All is vanity.		[2] When Solomon the King of Israel foresaw, by the spirit of prophecy, the kingdom of Rehoboam his son, which will be divided with Jeroboam the son of Nebat, and that Jerusalem and the holy temple will be destroyed, and that the people of Israel will be led into captivity, he said by the divine word, “Vanity of vanities is this world! Vanity of vanities is all which I and my father Daivd have labored for, all of it is vanity!”

© David Haken 2026. All rights reserved.